

**MỘT TRĂM NGÀN BÀI TỤNG  
CỦA  
KINH ĐẠI TẬP BỒ TÁT ĐỊA TẠNG  
HỎI ĐỨC PHẬT VỀ PHÁP THÂN**  
*Hán Dịch: Khai Phủ Nghi Đồng Tam Ty, đặc Tấn Hồng Lô Khanh Đại  
Hưng tự, Đại Tam Tạng Sa môn Bất Không.*



Việt Dịch: HT. Chánh Lạc

---o0o---

**Nguồn**

***www.quangduc.com***

***Chuyển sang ebook 18 – 8 - 2009***

***Người thực hiện : Nam Thiên – namthien@gmail.com***

***[Link Audio Tại Website http://www.phatphaponline.org](http://www.phatphaponline.org)***

---o0o---

Quy mạng lệ pháp thân

Ở giữa các hữu tình

Vì chúng không biến tri

Mới luân hồi Tam hữu

Mê tánh liên sanh tử

Tịnh thời cũng như xưa

Thanh tịnh là Niết Bàn

Cũng chính là pháp thân

Thí như sữa xen tạp

Không thể thành Đề hồ  
Nhu phiền não xen tạp  
Không thể thấy pháp giới  
Thí như sữa lọc sạch  
Tô tinh diệu không dơ  
Nhu thanh tịnh phiền não  
Pháp giới rất thanh tịnh  
Nhu đèn đở trong bình  
Aùnh sáng làm sao có?  
Nhu trong bình phiền não  
Pháp giới không chiếu sáng  
Đở ngọn đèn một bên  
Cái bình có lỗ hổng  
Do đở đèn một bên  
Aùnh sáng chiếu ra ngoài  
Dùng chày Tam ma địa  
Đập bể bình phiền não  
Đầy khắp cả hư không  
Aùnh sáng chiếu tất cả  
Pháp giới cũng không sanh

Cũng không từng hoại diệt  
Tất cả thời không nhiễm  
Đầu, giữa thường thanh tịnh  
Thí như phê lưu ly  
Lúc nào cũng rất sáng  
Hang đá vì che tối  
Ành sáng không chiếu diệu  
Như vậy, phiền não che  
Pháp giới diệu thanh tịnh  
Không chiếu nơi sanh tử  
Thì Niết Bàn rực sáng  
Hữu tánh nếu có công  
Thì thấy được vàng thiệt  
Vô tánh nếu có công  
Khỏ mà không kết quả  
Như trấu phủ lên trên  
Không thể gọi là gạo  
Phiền não phủ lên trên  
Cũng không gọi là Phật  
Nếu bỏ được vỏ trấu

Rõ ràng là gạo trắng  
Xa lia được phiền não  
Pháp thân được hiển hiện  
Thế gian lấy thí dụ  
Cây chuối không chắc thật  
Mà có quả chơn thật  
Thực vị như cam lồ  
Nhu sanh tử không thật  
Lưu chuyển biến phiền não  
Quả ấy chính thể Phật  
Thí cam lồ hữu thí  
Nhu vậy với các loại  
In tuồng sanh ra quả  
Không chủng cũng không quả  
Kẻ trí quyết không tin  
Chủng tử sanh ra tánh  
Chỗ nương của các pháp  
Thứ lớp nếu thanh tịnh  
Đạt được quả vị Phật  
Nhật nguyệt không cầu ướ

Vì năm thứ ngăn che  
Mây, sương và khói thây  
Tay-la-hầu và bụi  
Như vậy tâm chiếu sáng  
Ngăn che bởi năm cấu  
Tham ái, sân nhuế, thù (miên)  
Trạo cử và nghi hoặc  
Như lấy lửa giặt áo  
Vớ các dơ bất tịnh  
Nếu đôi vào trong lửa  
Cháy dơ không cháy áo  
Không loại, các khế kinh  
Đều do Như Lai nói  
Thí như đất dưới nước  
Thường trụ mà thanh tịnh  
Trí ẩn nơi phiền não  
Thanh tịnh cũng như vậy  
Pháp giới cũng phi ngã  
Chẳng nữ cũng chẳng nam  
Xa lìa tất cả chấp

Vì sao phân biệt ngã  
Các pháp không trói buộc  
Nam nữ cũng không có  
Điều phục kẻ tham mù  
Thị hiện tướng nam nữ  
Tánh vô thường, khổ, không  
Tâm tịnh lự có ba  
Tâm tịnh lự tối thắng  
Các pháp không tự tánh  
Nhu con trong bào thai  
Tuy có mà không hiện  
Phân biệt có bốn loại  
Đã sanh bởi đại tạo  
Đại nguyện tất cả Phật  
Vô sở hữu, vô tướng  
Nhờ tự giác tương ưng  
Tánh thường pháp chư Phật  
Nhu nói thỏ có sừng  
Phân biệt mà chẳng có  
Nhu vậy tất cả pháp

Phân biệt không thể được

Phân tích như bụi nhỏ

Phân biệt không thể được

Như dầu, cuối cũng vậy.

Trí làm sao phân biệt

Như vậy hòa hợp sanh

Hòa hợp cũng hoại diệt

Một pháp tự chẳng sanh

Vì sao ngu phân biệt?

Dụ hai sừng thỏ, trâu

Đó gọi tướng biến kế

An trụ nơi trung đạo

Như pháp tánh thiện thế

Như trăng và tinh tú

Hiện trong hủ nước sạch

Auñh tượng mới hiển hiện

Như vậy tướng viên thành

Đầu, giữa đều là thiện

Thường hằng không dôi lảo

Không có năm thứ ngã

Sao gọi ngã phân biệt?

Thí như khi nấu nước

Nên gọi là nước nóng

Vậy thì khi để lạnh

Thì gọi là nước lạnh

Lưới phiền não che lấp

Thì gọi đó là tâm

Nếu lia bỏ phiền não

Thì gọi là đẳng giác

Nhãn thức duyên nơi sắc

Ânh tượng rất thanh tịnh

Không sanh cũng không diệt

Pháp giới không hình tướng

Nhĩ thức duyên nơi tiếng

Thanh tịnh thức ba thứ

Nhờ tự phân riêng nghe

Pháp giới không hình tướng

Mũi theo hương mà ngửi

Không sắc cũng không hình

Tỷ thức là chơn như



Pháp giới nên phân biệt  
Thiệt giới tự tánh không  
Tánh vị giới xa lìa  
Không y cũng không thức  
Vì tự tánh pháp giới  
Tự tánh thân thanh tịnh  
Đã xúc tướng hòa hiệp  
Xa lìa chỗ sở duyên  
Ta nói là pháp giới  
Các pháp ý là lớn  
Lìa phân biệt năng sở  
Pháp giới vô tự tánh  
Pháp giới mà phân biệt  
Hay thấy, nghe và ngửi  
Là vị và xúc chạm  
Pháp Du Già nên biết  
Nhu vậy tướng viên thành  
Nhãn, nhĩ cùng với tỷ  
Thiệt, thân và mặt na  
Sáu xứ đều thanh tịnh

Tướng của nó như vậy  
Tâm thấy có hai loại  
Thế gian, xuất thế gian  
Chấp ngã nên lưu chuyển  
Tự giác là chơn như  
Vô tận là Niết Bàn  
Nếu hết tham và si  
Biết nó là Phật thể  
Chỗ hữu tình qui y  
Tất cả với thân này  
Có trí hay không trí  
Trói buộc, tự phân biệt  
Nhờ ngộ được giải thoát  
Bồ đề không gần xa  
Không đến cũng không đi  
Hoại diệt và hiển hiện  
Với lưới phiền não này  
Nói các loại khế kinh  
Đứng trên tự tư duy  
Đèn trí huệ chiếu sáng

Liên được tối thắng tịch  
Bồ đề không nghĩ xa  
Cũng không có nghĩ gần  
Là ảnh tượng sáu cảnh  
Đều do như vậy biết  
Như nước hòa với sữa  
Đồng ở trong một bình  
Ngỗng (chúa) uống hết sữa  
Chỉ còn nước trong bình  
Như vậy trộn phiền não  
Và trí ở trong bình  
Bạc Du Già uống trí  
Vứt bỏ các phiền não  
Như vậy ngã, ngã chấp  
Cho đến sở thủ chấp  
Nếu thấy hai vô ngã  
Có chủng mà hoại diệt  
Là Phật Bát Niết Bàn  
Thường thanh tịnh vô cầu  
Phàm phu phân biệt hai

Kinh Du Già vô nhị

Thì tất cả là khó

Lấy giới nhiếp hữu tình

Nhẫn nhục tất cả tổn

Cõi tăng thêm làm ba

Đổi các pháp tinh tấn

Tâm tịnh lự gia hạnh

Thường tập sự trí tuệ

Lại được tăng Bồ đề

Phương tiện cùng với huệ

Nhờ nguyện đều thanh tịnh

Nhờ lực diệu kiên trí

Cõi thêm làm bốn loại

“Không nên lay Bồ Tát”

Không sanh ra pháp thân

Không ưa loại cây mía

Lại muốn ăn đường phèn

Nếu bỏ loại cây mía

Làm gì có đường phèn?

Nếu gìn giữ cây mía

Ba thứ mới được sanh  
Đường, một nửa đường phèn  
Trong đó mới sanh ra  
Nếu giữ tâm Bồ đề  
Ba thứ mới sanh ra  
Nhu gìn giữ mạ, lúa  
Nông phu nhờ đó sống  
Nhu hạnh thắng giải trước  
Nhu Lai bảo phải giữ  
Nhu ngàn rằm trăng sáng  
Thấy rõ mặt trăng tròn  
Nhu vậy Thắng giải hạnh  
Ânh hiện hình tướng Phật  
Cũng như trăng mới mọc  
Tăng từng phút, từng phút  
Nhu vậy người nhập địa  
Từng niệm thấy tăng ích  
Nhu trăng sáng ngày rằm  
Mặt trăng mới tròn trịa  
Nhu vậy cứu cánh địa

Pháp thân mới được sanh  
Thắng giải kia kiên cố  
Thường đối với Phật pháp  
Hay phát tâm như vậy  
Được sự bất thối chuyển  
Nhiễm y được chuyển y  
Được gọi là Tịnh y  
Nhờ một phần giác ngộ  
Gọi là Cực-Hỷ-Địa  
Luôn luôn bị nhiễm ô  
Dục ... các thứ cấu uế  
Không cấu, được thanh tịnh  
Gọi là Ly cấu địa  
Hoại diệt lưới phiền não  
Chiếu diệu được Ly cấu  
Lìa vô lượng tối tăm  
Gọi là Phát Quang Địa  
Thanh tịnh thường chiếu sáng  
Xa lìa Thế kiết tường  
Chung quanh trí huệ chiếu

Gọi là Diệm Huệ Địa

Tất cả kỹ nghệ sáng

Trang sức các tỉnh lỵ

Nan thắng trị phiền não

Được thắng nan thắng địa

Với ba thứ Bồ đề

Nhiếp thọ khiến thành tựu

Sanh diệt rất thậm thâm

Gọi là Hiện tiền địa

Du hý nơi lưới sáng

Biển khắp trời Đế Thích

Vượt qua dòng thác đục

Gọi là Viễn hành địa

Tất cả Phật gia trì

Sáp nhập vào biển trí

Tự tại vô công dụng

Bất động giữa sứ ma

Với các vô ngại giải

Du Già đến bờ kia

Với thuyết pháp đàm luận

Gọi là Thiện huệ địa  
Thân nhờ trí mà thành  
N hư hư không vô cấu  
Chư Phật đều hộ trì  
Cùng khắp như mây pháp  
Chỗ nương tựa Phật pháp  
Hạnh quả đều gìn giữ  
Sở y đều được chuyển  
Nên gọi là pháp thân  
Lìa Bất tư nghị luận  
Và lìa lưu chuyên tập  
Người không nghĩ ý nghĩ  
Làm sao mà được biết  
Vượt qua các ngôn ngữ  
Tất cả căn, phi cảnh  
Yù thức đã nắm giữ  
N hư sở hữu bản ngã  
Thứ lớp mà tích tập  
Phật tử đại danh xưng  
Đều dùng trí Pháp Vân



Vi tế thấy pháp tánh  
Khi nào rửa sạch tâm  
Vượt qua biển sanh tử  
Ngài dùng hoa sen lớn  
Làm tòa lớn an tọa  
Vô lượng lá báu sáng  
Ành sáng báu là đài  
Vô lượng ức hoa sen  
Cùng khắp là quyên thuộc  
Trước dùng mười thứ lực  
Dùng bốn loại vô úy  
Bất cộng pháp các Phật  
Đại tự tại mà ngồi  
Tập hợp tất cả thiện  
Phước trí làm lương thực  
Trăng tròn giữa các sao  
Cùng khắp mà vây quanh  
Mới dùng tay Phật nhật  
Lấy bảo quang trong sạch  
Chiếu trên đầu trưởng tử

Khắp nơi đều thấm nhuần

Ngài trụ Đại Du già

Đều thấy bằng thiên nhãn

Vô minh quấy rối đời

Aùc tập khổ, sợ hãi

Giống như ánh sắc vàng

Từ ánh sáng Du già

Kẻ vô tri che lấp

Được mở cửa vô minh

Nhờ phước trí chiêu cảm

Nhờ giữ định không chấp

Từ duyên mà viên tịch

Tâm đều được biến hóa

Các pháp không tự tánh

Tự tánh nơi cảnh giới

Bồ Tát vương khéo quán

Pháp thân diệu không dơ

Đều nhờ thân trong sạch

An trụ nơi biển trí

Liều làm lợi chúng sanh

Như ngọc Ma Ni khéo  
Tất cả bậc Du Già  
Đại Du già tự tại  
Bóng Phật đều biến hóa  
Biến khắp mà lưu xuất  
Hoặc người có tám tay  
Ba mắt thân bùng sáng  
Họ nhờ Du già vương  
Biến khắp mà lưu xuất  
Đều nhờ tay Từ bi  
Thắng hỷ, nắm cây cung  
Bắn bằng tên Bát nhã  
Đoạn hết tế vô minh  
Dùng đại lực tiến lên  
Nắm giữ gậy trí huệ  
Tất cả giống vô minh  
Thấy đều bị đập nát  
Các hữu tình sức lực  
Kim Cang thân rực rỡ  
Vì điều phục hữu tình

Phải dùng Kim Cang thủ

Tự mình là tác giả

Thị hiện các thứ tập

Dạy dỗ đúng giáo lý

Biến làm vua bình đẳng

Đói khát thiêu đốt thân

Thí như các ẩm thực

Thường khổ vì bệnh tật

Thí làm Y vương giỏi

Ma vương mong não loạn

Ma nữ làm mê hoặc

Bồ Tát làm thân hữu

Hay thí chỗ Bồ đề

Như mặt trời, mặt trăng

Aùnh sáng ai cũng thích

Thông chảy như điện sáng

Chiếu diệu vô số cõi

Do nhờ một ngọn đèn

Chiếu khắp nơi đều sáng

Nếu một đèn bị tắt

Tất cả đèn tắt theo  
Nhu vậy Phật dị thực  
Thị hiện các ánh sáng  
Một Phật hiện Niết bàn  
Các Phật cũng qui tịch  
Một vị không diệt độ  
Trời sáng làm sao tối  
Thường hiện sự sanh diệt  
Thường hiện biến sát độ  
Kẻ vô trí đời tối  
Hay tịnh trí huệ nhãn  
Đi đến vô số cõi  
Xót thương các hữu tình  
Ngài đều không mệt mỏi  
Nhờ áo giáp đại từ  
Với tất cả thần túc  
Du già đến bỉ ngạn  
Đều quán thời, phi thời  
Khiến họ được lưu chuyển  
Cứng rắn với dua nịnh

Tức thời liền vứt bỏ  
Độ vô lượng hữu tình  
Tức thì khiến thanh tịnh  
Vô lượng Phật biến hóa  
Tức thì được đổi dạng  
Vời trong biển ba cõi  
Giăng tằm lưới điều phục  
Co duỗi lưới diệu pháp  
Phổ biến khiến thành thực  
Nhờ dùng lưới điều phục  
Khắp nơi được thành thực  
Khắp nơi được giác ngộ  
Kẻ phiêu lưu trong đó  
Nhu hàng ngàn hữu tình  
Đã độ thoát tất cả  
Độ rồi khiến giác ngộ  
Không nghi ngờ diệu pháp  
Chuông diệu pháp Thế Tôn  
Khiến tất cả được nghe  
Nhờ diệu pháp chấn động

Trừ sạch bụi phiền não  
Người vô minh, tăng thượng  
Khiến thanh tịnh tức khắc  
Dùng sức sáng mặt trời  
Chiếu phá sự mù tối  
Vì theo phiền não tối  
Và tội khác của thân  
Khiến họ làm lợi ích  
Dần dần được thanh tịnh  
Nơi nơi người hiện hóa  
An trụ như thủy nguyệt  
Phiền não khuấy nhiễu tâm  
Không thấy được Như Lai  
Như ngọc quý ở biển  
Chỉ thấy toàn biển khô  
Như vậy kẻ ít phước  
Không thể thấy được Phật  
Kẻ hữu tình ít phước  
Làm sao thành Như Lai?!  
Như kẻ mù lúc sanh

Ngồi trên đồng châu báu  
Làm sao mà thấy được?!  
Pháp thân bậc vô thượng  
Thân Nhật quang vô số  
Lưới ánh sáng vây quanh  
Chư thiên ít thiện phước  
Nên không thể thấy được  
Bạc trời lớn ở trên  
Làm sao mà thấy được?  
Sắc ngài không thể thấy  
Chư thiên lia phiền não  
Thiên, Tu la, Phạm thủy  
Vì sao còn chút huê  
Nhưng nhờ oai lực Phật  
Vì thanh tịnh tự tâm  
Mới thấy được thân Phật  
Được tất cả lợi ích  
Hữu tình phước đoan nghiêm  
Phật đứng trước người đó  
Hào quang chiếu diệu thân



Ba mươi hai tướng tốt  
Bạc trượng phu như vậy  
Thầy giống như biển lớn  
Không cần nhiều thời gian  
Liên được trí như biển  
Sắc thân của Thế Tôn  
An trụ trong nhiều kiếp  
Điều phục kẻ khó điều  
Dẫn đến giới các loại  
Đại Du già sống lâu  
Vì sao lại chết yểu  
Vớ vô số người khác  
Thị hiện tuổi tăng giảm  
Vô lượng vô số kiếp  
Từng mạng sống tăng trưởng  
Nhân duyên vô cùng tận  
Đạt được quả vô tận.  
Nếu ai tương ưng hiểu lý này  
Lấy huệ phân tích ngay nơi thân  
Kẻ ấy sanh nơi Tịnh Liên Hoa

Nghe pháp Phật nói vô lượng thọ.

MỘT TRĂM NGÀN BÀI TỤNG CỦA KINH ĐẠI TẬP  
BỒ TÁT ĐỊA TẠNG HỎI PHẬT VỀ PHÁP THÂN.

--- o0o ---

Hết